

DIX ANS DE FESTIVAL

AMIFRAN 11 ANS

Octobre 2002

numéro spécial

Gillette de la NUIT

REMISE DES

Le jury - Anna Rossini, Anne-Marie Bauer, Françoise Babits, Jérôme Lecerf - a accordé "Diplôme de participation" à toutes les troupes de théâtre venues à la X^e édition du Festival International de Théâtre Francophone, Arad, Roumanie, 27-30 octobre, 2002, pour:

PRIX

- Le mérite et le courage d'avoir affronté le regard du public;
- L'utilisation de la langue française qui n'est pas leur langue maternelle;
- Avoir partagé avec le public des émotions, des voyages, des sentiments.

Nous avons vu sur scène 23 performances qui nous ont fait rire, étonner, voyager.

LE JURY



Donne à ses lecteurs la possibilité de parler en toute liberté de leur vie, de leurs problèmes, de leurs rêves.

Edition permettant à ses lecteurs d'être en contact avec les événements du festival de théâtre francophone, de saisir au vif le pouls de la jeunesse.

ATTENTION LES

FRANCOPHONES! Gillette est dédiée entièrement à ce grand événement théâtral et culturel. Tout au long des quatre jours du festival, les numéros de la revue vous offriront tout ce que vous désirez en savoir. On vous portera sur et derrière la scène par des interviews ou des chroniques, des sondages d'opinion. Une édition complexe et fascinante pour un événement pareil.

SPONSORS:

BRAUN UNION, BRD
 GROUPE SOCIETE
 GENERALE,
 CONTOR ZENNER, HO-
 TEL "ARDEALUL",
 PETROM, PROIECT
 S.A., ALCATEL, GRUP
 SRL,
 POUDIQUE DROLES

INTERVIEW AVEC JÉRÔME LECERF

Animateur, Association "Roeland", Gand, Belgique



- Comment pourriez-vous définir le mot "atelier"?

- Pour moi, le mot atelier est un espace où on va apprendre de nouvelles choses, on va connaître de nouvelles personnes et on va essayer d'utiliser ce qu'on sait. C'est un espace d'expérimentation.

- Quels seraient les ingrédients de la réussite d'un tel travail que vous faites aux ateliers.

- Ce qu'on voit ensuite dans un spectacle et aussi les nouvelles techniques qui sont utilisées sur la scène.

- Vous vous rappelez le thème de votre premier atelier à Arad?

- Je crois que j'ai travaillé sur l'image sur la scène, l'image du groupe et le décor.

- Si vous pouviez choisir une pièce dans laquelle vous aviez le rôle principal, laquelle serait-elle?

- C'est "L'opéra de Quatre Sous", le rôle Nachie le Surineur?

- Pourriez-vous faire un atelier de théâtre avec des gens qui ne parlent pas une langue que vous connaissez, comment le feriez-vous?

- Je ferais ça seulement avec l'expérience, parce que je crois que ça serait très difficile. On travaillerait seulement sur le mouvement du corps et le mouvement sur la scène.

- Qu'est-ce que vous pourriez dire des jeunes francophones qui ont participé à votre atelier?

- Ils ont beaucoup de courage à faire du théâtre. C'est bien qu'ils sont venus au atelier, ça montre le respect pour moi.

- Quelles devraient être les qualités d'un bon animateur?

- Pour moi la plus importante qualité c'est d'être généreux.

- Quel serait d'après vous le point culminant d'un atelier?

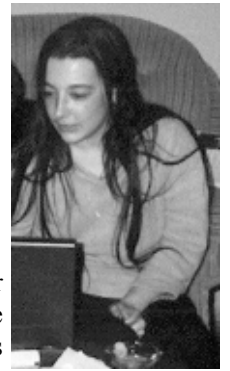
- C'est qu'un groupe qui ne se connaît pas puisse faire un spectacle intéressant et c'est le spectacle du groupe et non pas le spectacle d'un metteur en scène.

Interview prise par:

Diana Rus, Angela Dehelean,
Lycée Pédagogique "Dimitrie Bichindeal"

SOIRÉE INTERNATIONALE

Spectacles en langues maternelles



Mathilde
Laborier,
organisateur

Hier soir, une fin de soirée spéciale car quelques pays ont présenté des scènes en langue maternelle: slovaques, russes, lituaniens, belges et hongrois nous ont fait passer un vrai moment de bonheur et d'étonnement car "l'exotisme" n'a pas manqué le rendez-vous.

Concours Hugo "Victor"

A 15.00 heures, Victor Hugo a fait donner rencart aux participants francophones. Une cuillère à soupe de culture, une pincée de réflexion faites revenir la créativité et mélangez le tout; il ne restait plus qu'à déguster le concours que les élèves ont su honorer avec brio.

Mathilde Laborier, organisateur

Au delà du rideau

M. Virgiliu Jireghie, président du Photo-Club Art Arad, artiste photographe a remis les prix et les mentions pour les photos du concours "Au delà du rideau" pour la qualité et la pureté de l'art de la photographie.

I-er Prix: Lycée "K.A. - I.P.B.", Ronse, Belgique

II-ème Prix: Amifran, Arad, Roumanie

III-ème Prix: Les Francs-Amis, Brno, République Tchèque

Mentions: Caractères, Dej, Roumanie - La poussinière aux poussins d'or, Curtea de Arge^o, Roumanie - Lycée "Jean-Louis Calderon", Timi^ooara, Roumanie - Club Français "Ça va", Moscou, Russie - Amphithéâtre, Constanța, Roumanie - Groupe Scolaire Economique, Târgu Mure^o, Roumanie - Ecole No. 87, Saint-Petersbourg, Russie - Corint, Bistrița, Roumanie



édité par

AMIFRAN

imprimerie & design:

PODIQUE

drôles d'images

rédaction: Corina Perederii

photos: Marinela Albuлесcu

élèves au Lycée Pédagogique "Dimitrie Tichindeal"

mise en page: Tickă Nistor

DIRECTION DE LA REDACTION:

Mathilde Laborier, Adriana Filip, Luminita Pilan